

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 101 (1983)
Heft: 33/34

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

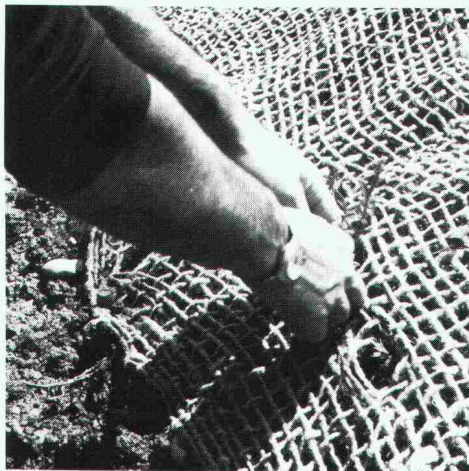
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Was verhindert das Auswaschen der Erde, bleibt immer an Ort und Stelle und verschwindet, wenn seine Arbeit fertig ist?



Soil-Saver
Jutegewebe.
Der wirksame
Erosionsschutz.

Was ist Soil-Saver?

Ein schweres, grobmaschiges Gewebe aus 100% Jute, welches das Auswaschen und Aushöhlen von frisch humusierten Flächen durch Wind oder Wasser verunmöglicht, aber gleichzeitig das ungehinderte Wachsen von Gras oder Pflanzen erlaubt.

Wie funktioniert Soil-Saver?

Soil-Saver Jutegewebe wird einfach auf der frisch planierten oder bepflanzten Erde ausgerollt und mit wenigen Handgriffen festgemacht. Soil-Saver bietet sofortigen Schutz und bleibt so lange wirksam, bis sich die Erde durch Verwurzelung der Bepflanzung befestigt hat. Weil Soil-Saver aus Naturfasern besteht, zersetzt es sich dann in der Erde auf natürliche Weise.

Welches sind die Vorteile von Soil-Saver?

- Kann nicht abrutschen, wegwehen oder wegrollen – selbst bei Sturmwinden, wolkenbruchartigem Regen und Überfluten.
- Dank seiner grobmaschigen Durchlässigkeit kann das Wasser abfließen und das Gras durchwachsen.
- Schützt steile Böschungen, schwer zugängliche und stark exponierte Stellen.
- Umweltfreundlich, weil aus 100% Jute (Naturfaser).
- Braucht nicht entfernt zu werden, da sich Soil-Saver in natürlichen Dünger verwandelt.
- Preisgünstig in der Anschaffung, kostengünstig im Einsatz.
- Schnell und mühelos ausgelegt und befestigt.

Wofür wird Soil-Saver eingesetzt?

- Fluss- und Seeufer
- Strände und Strassenböschungen
- Begrünungen aller Art
- Anlagen von Skipisten
- Naturschutzgebiete
- Wasserwege
- Flughäfen
- Schul-, Industrie- und Militäranlagen
- Landschaftsgestaltung
- Forstwirtschaft (Schutz von Abhängen und Sämlingen)

Wie hat sich Soil-Saver bewährt?

Soil-Saver Jutegewebe wird seit längerer Zeit mit grossem Erfolg in den USA eingesetzt. Seit zwei Jahren wird es auch in Europa verwendet, und zwar vorwiegend in der Schweiz. Dort haben kommunale und privatwirtschaftliche Unternehmen damit nur positive Erfahrungen gemacht.

Fotos mit freundlicher Genehmigung des Amts für Gewässerschutz und Wasserbau, Kanton Zürich.

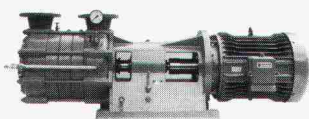


Möchten Sie mehr über Soil-Saver wissen?

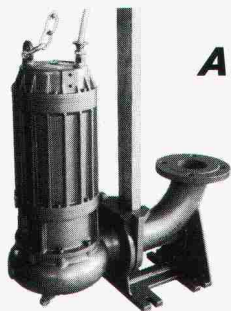
Soil-Saver kann auch Ihnen Zeit und Geld sparen!
Für weitere Informationen schreiben Sie an:
JUTE MARKET PROMOTION PROJECT, International Trade
Centre UNCTAD/GATT, Palais des Nations, CH-1211 Genf 10.

3S PUMPEN

**LÖSEN IHRE PROBLEME
FÜR
WASSER**



ABWASSER



UND DRUCK



**SOMMER
SCHENK
SUISSE**

**PUMPENBAU
CH-5213 VILLNACHERN
TEL. 056 4313 63**



AG STEINBRUCH GUBER ALPNACH

Wir liefern:

Pflastersteine
in verschiedenen Dimensionen

Randsteine

Stellsteine

Stellplatten

Mauersteine für schottisches und
Schichtenmauerwerk

Moellons für Schichtenmauerwerk

Rohlinge für Cyklopenmauerwerk

GUBER-Natursteine für
Neubauten und **Restaurierungen**
wirtschaftlich und dauerhaft

Auf Wunsch erhalten Sie unsere
Dokumentation

AG STEINBRUCH GUBER ALPNACH

Telefon 041 9617 44



glätten...

kann man mit unserer TALOCHIERMASCHINE:

Hartbeton

Massivdecken

Unterlagsböden

Überzüge



Adolf Locher AG

Stahlhandel Bauwerkzeuge

8107 Buchs/ZH

9450 Altstätten/SG

7000 Chur

Tel. 01 844 00 66

Tel. 071 75 25 25

Tel. 081 24 54 54



Hauser AG Eisen

9001 St. Gallen

8401 Winterthur

8808 Pfäffikon/SZ

8280 Kreuzlingen

Tel. 071 22 88 75

Tel. 052 23 14 31

Tel. 055 48 43 43

Tel. 072 72 77 07

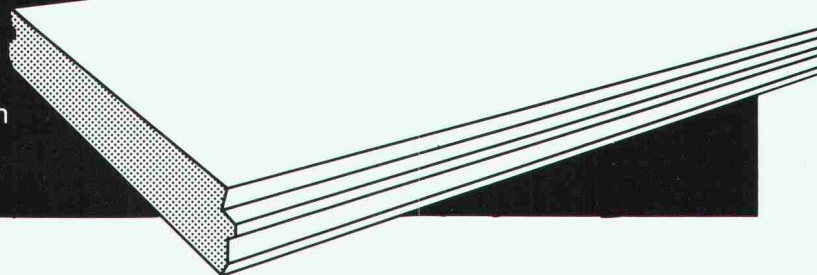
YTONG® Dach- und Deckenplatten nach Mass

massiv – wärmedämmend – feuerbeständig
rationelle Montage ca. 250 m² pro Tag

YTONG Dach- und Deckenplatten werden anhand Ihrer Grundrisspläne nach Mass produziert und von jedem Bauunternehmer oder durch unsere Montageabteilung fix und fertig verlegt.

YTONG
ZÜRICH AG

Abt. Elementbau
Kernstrasse 37, 8004 Zürich
Tel. 01/242 30 80
Telex 812477



**Der Weg zur
Sicherheit führt
über**

SILIDUR

z. B. mit den

- «Siliflexa»-Platten
- «Siliflexa»-Einfassungen
- Fallschutz-Platten

**Sili
dur**



STEINER SILIDUR AG 8450 ANDELFINGEN TEL. 052 / 41 10 21

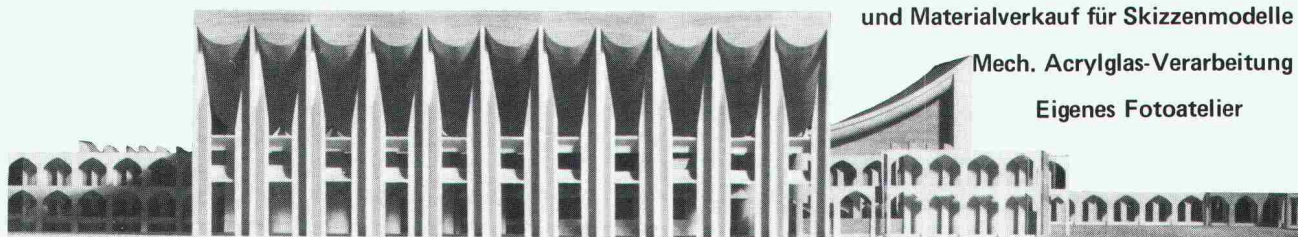


Modellbau: Tel. 01-302 64 11

Modellbau für Architektur, Technik und Design • Wettbewerbsmodelle in Gips und Schaumstoff • Zuschneideservice
und Materialverkauf für Skizzenmodelle

Mech. Acrylglas-Verarbeitung

Eigenes Fotoatelier



• Schalk Modellbau • Thurgauerstrasse 70, Ölrikerhus • 8050 Zürich • Tel: 01 302 64 11 •

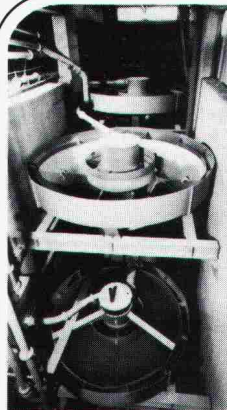


Kampf dem Taubenmist!

Unser Vorschlag:

Halten Sie die Tauben von Ihrem Gebäude fern. RENTOKIL, das weltweit bekannte Schädlingsbekämpfungsunternehmen, hat eine Methode entwickelt, welche Tauben auf einfache und für die Tiere unschädliche Art von Ihrem Gebäude fernhält. Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte mit Prospekt und Referenzliste.

RENTOKIL AG
Kronenstrasse 37
8006 Zürich
Tel. (01) 363 26 64
Niederlassung Genf:
9, Ch. de l'Ancien Péage
1290 Versoix GE
Tel. (022) 55 49 55



Schwerstbefestigungen



Fassadenverkleidungen



EF-Praxis
rationelle Befestigungstechnik

Für Sicherheit
und Wirtschaftlichkeit.

EF-Befestigungstechnik

... Erfahrung und Fachwissen des EF-Beratungsdienstes helfen Ihnen, bei schwierigen Problemen wirtschaftliche Lösungen zu finden. Einfach anrufen – es lohnt sich!

Egli Fischer Zürich

Egli, Fischer & Co AG, Abt. Befestigungstechnik
Gotthardstrasse 6, 8022 Zürich, Telefon 01 202 02 93

Verkaufsbüro Genf:
18, rue Caroubiers, 1227 Carouge, Telefon 022 42 12 55

Dank

Sifor® -Soil-Savers aus Jute

(s. Information der ITC auf Seite 13)

keine Bodenerosion mehr bei
Neuanpflanzungen und Böschungen

Relianz AG Zürich, Jute und Säcke
8906 Bonstetten, Telefon 01 / 700 21 33

24/1-1

FRISBA Fertig-Garagen



Schweizer Qualität

Rationelle Fertigung auf modernen Anlagen. Hohe Qualität und Wertbeständigkeit: typisch FRISBA.

FRISBA AG

6275 Ballwil, Telefon 041/89 16 66

Zur Verhinderung von teuren Feuchteschäden:

Luftentfeuchter

das bewährte Geräteprogramm für den universellen Einsatz in Kellern, Lagern, Wohnräumen, Zivilschutzanlagen usw. Vollautomatischer Betrieb, sparsamer Stromverbrauch. Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

Krüger + Co.

9113 Degersheim, Telefon 071/54 15 44
Niederlassungen: Oberhasli ZH,
Hofstetten SO, Münsingen BE,
Gordola TI, Lausanne

KRÜGER

In Zusammenarbeit mit

Schweizerischer Dachdeckermeister-Verband**Schweizerischer Spenglermeister- und Installateur-Verband****Schweizerischer Zimmermeister-Verband****SDV****SSIV****SZV****EMPA / SIA-Studentagung**

Dächer

Konstruktive und bauphysikalische Probleme bei Flach- und Steildächern

Dienstag und Mittwoch, 20. und 21. September 1983

Universität Zürich-Irchel, Winterthurerstrasse 190, Hörsaal 15 G 60

Ziel der Tagung ist es, konstruktive wie bauphysikalische Probleme bei Flach- und Steildächern aufzuzeigen und Lösungsmöglichkeiten zu präsentieren. Die Tagung richtet sich an projektierende und ausführende Baufachleute wie Architekten, Ingenieure, Unternehmer, Materialhersteller usw. Mit dieser Tagung soll der Stand der Technik im wesentlichen dargelegt

werden. Der Bauteil Dach wird analog bearbeitet wie die Außenwand anlässlich der EMPA/SIA-Studentagung im Jahre 1978.

Es handelt sich um die Wiederholung der Veranstaltung, die am 9./10. März 1983 in der ETH Zürich durchgeführt wurde.

Programm

Dienstag, 20. September 1983

09.20 Eröffnung	U. Meier
Einführung	H. R. Preisig
Grundlagen	
Bauphysik	R. Sagelsdorff
Bitumen-, Polymer- und Kunststoffdichtungsbahnen	M. Hajek
Energiegesetzgebung	Dr. P. Keppeler
Pause	
Flachdach	
Flachdachkonstruktionen	H. Bangerter
	R. Brändle
	H.R. Unold
Mittagspause	
14.00 Flachdachrenovationen	J. Tenucci
Umkehr-, Plus- und Duodach	L. Jochmann
An- und Abschlüsse aus Blech beim Flachdach	B. Trächsel
Pause	
Strömungsuntersuchungen beim belüfteten Flach- und Steildach	Dr. K. Liersch
Diskussion	
Gestaltung	
Architektur des Daches: Geschichte	Dr. J. Ganz

17.30 Aperitif

Mittwoch, 21. September 1983

09.20 Steildach	
Steildachkonstruktionen	S. Affentranger
	R. Wagner
Pause	
Wärmedämmende Steildachelemente	K. Menti
Steildachrenovation	P. Roos
Mittagspause	
14.15 Spezialfragen	
Unterhalt von Flach- und Steildächern	E. Brenner
Spezialfragen des Schallschutzes	B. Braune
Diskussion	
Pause	
Rechtsfragen bei Schadenfällen	Dr. W. Fischer
Gestaltung	
Architektur des Daches: Heute	P. Leemann
17.00 Schluss der Tagung	

Tagungsleitung

H. R. Preisig

Referenten

S. Affentrager, dipl. Zimmermeister, Schweiz. Zimmermeister-Verband, Zürich

H. Bangerter, Ing. SIA, Ingenieurbüro Weder+Bangerter AG, Zürich

R. Brändle, dipl. Bauing. ETH/SIA, Asphalt-Emulsion AG, Dietikon

B. Braune, dipl. Phys. ETH/SIA, Ingenieurbüro für Akustik und Bauphysik, Binz ZH

E. Brenner, Dachdeckermeister, Weinfelden

W. Fischer, Dr. iur., Generalsekretariat SIA, Rechtsabteilung, Zürich

J. Ganz, Dr. phil., Denkmalpfleger des Kantons Thurgau, Frauenfeld

M. Hajek, dipl. Ing.-Chem., EMPA, Abt. Kunststoffe, Dübendorf

L. Jochmann, dipl. Ing., Dow Chemical Europe, Forschung und Entwicklung, Horgen

P. Keppeler, Dr. oec., Bundesamt für Energiewirtschaft, Bern

P. Leemann, dipl. Arch. ETH/BSA/SIA, Büro Paillard, Leemann und Partner, Zürich

K.W. Liersch, Dr.-Ing., Eternit AG, Berlin

U. Meier, dipl. Bauing. ETH, EMPA, Ressort Baustoffe, Dübendorf

K. Menti, Arch. SIA, Büro Dr. Amrein, Martinelli+Menti AG, Luzern

H. R. Preisig, Arch. HTL/SIA, Büro für Beratungen und Gutachten, Zürich

P. Roos, Arch. HTL, Lignum, Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für das Holz, Zürich

R. Sagelsdorff, dipl. Bauing. ETH, EMPA, Abt. Bauphysik, Dübendorf

J. Tenucci, dipl. Bauing. ETH/SIA, lic. oec., Verbia AG, Olten

B. Trächsel, dipl. Spenglermeister, Schweiz. Spenglermeister- und Installateur-Verband, Abt. Technik und Kalkulation, Zürich

H. R. Unold, Arch. HTL, Sarna Kunststoff AG, Sarnen

R. Wagner, dipl. Dachdeckermeister, Wettingen

Organisation

Datum

Dienstag, 20. September 1983

9.20 bis ca. 18.30 Uhr

Mittwoch, 21. September 1983

9.20 bis ca. 17.00 Uhr

Tagungsort

Universität Zürich-Irchel, Winterthurerstr. 190, Hörsaal 15 G 60

Anmeldetermin

Wir bitten um frühzeitige Anmeldung mit untenstehendem Talon, jedoch bis spätestens 12. September 1983. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, werden die Anmeldungen in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt.

Tagungsbeitrag

Mitglieder SIA	Fr. 320.-*
Mitglieder SDV, SSIV, SZV	Fr. 330.-*
Nichtmitglieder	Fr. 390.-*

Im Tagungsbeitrag sind inbegriffen
 – SIA-Dokumentationsband 60, Dächer*
 – zwei Mittagessen in der Mensa
 – Pausenkaffee
 – Aperitif

Bei Rückzug einer Anmeldung nach dem 13. September 1983 wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 50.- erhoben. Bei unentschuldigtem Nichterscheinen wird der ganze Beitrag verrechnet.

Wir bitten Sie, den Tagungsbeitrag erst nach Erhalt der Anmeldebestätigung auf PC 80-5594 einzuzahlen.

* Teilnehmer, die bereits im Besitz der SIA-Dokumentation 60 «Dächer» sind, erhalten eine Ermässigung von Fr. 40.- auf die angegebenen Teilnehmerbeiträge.

Tagungsunterlagen

Als Unterlage zur Tagung dient der Dokumentationsband SIA 60 «Dächer», der jedem Teilnehmer an der Tagung abgegeben wird und im Tagungsbeitrag inbegriffen ist.*

Teilnehmerausweis

Der Teilnehmerausweis wird zusammen mit der Anmeldebestätigung und der Rechnung zugesandt.

Auskunft und Anmeldung

SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich,
 Telefon 01/201 15 70

Anmeldekarte

Bitte in Blockschrift ausfüllen und Zutreffendes ankreuzen

Wiederholung der EMPA/SIA-Studientagung

20. und 21. September 1983

Dächer

Mitglied SIA	<input type="checkbox"/>	Fr. 320.-*
Mitglied SDV	<input type="checkbox"/>	Fr. 330.-*
Mitglied SSIV	<input type="checkbox"/>	Fr. 330.-*
Mitglied SZV	<input type="checkbox"/>	Fr. 330.-*
Nichtmitglied	<input type="checkbox"/>	Fr. 390.-*

Der Betrag von Fr. _____ wird nach Erhalt der Anmeldebestätigung auf Postcheckkonto 80-5594 einbezahlt.

* Teilnehmer, die bereits im Besitz der SIA-Dokumentation 60 «Dächer» sind, erhalten eine Ermässigung von Fr. 40.- auf die angegebenen Teilnehmerbeiträge. Falls zutreffend bitte hier ankreuzen ☐

Datum _____

Unterschrift _____

Name _____

Vorname _____

Genaue Adresse _____

PLZ/Ort _____

Tel. Geschäft _____

Firma (für Teilnehmerliste) _____

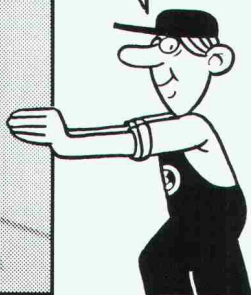
Einsenden an: SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Aus unserem Fabrikationsprogramm:

Die Columbus Schiebe-Treppe.



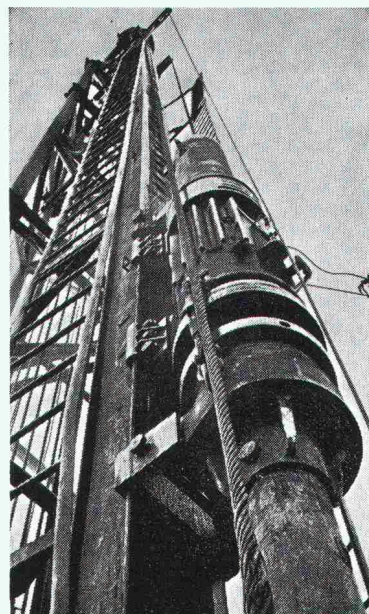
PRAKTISCH,
PLATZSPAREND,
AUS BESTEN
MATERIALIEN
HERGESTELLT.



Verlangen Sie bitte die ausführlichen
Prospektunterlagen bei

Industriestrasse
9245 Oberbüren
Tel. 073 - 51 37 55

Columbus Treppen ag



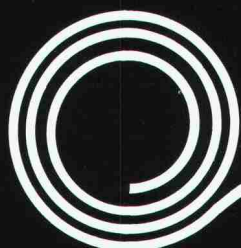
Pfahlfundationen

- Bohrpfähle 125 + 150 cm ϕ
- Ortsbetonpfähle «DELTA»
- Fertigbetonpfähle
- Holzpfähle
- Presspfähle
- Wasserbauarbeiten
- Spundwände

EGGSTEIN AG LUZERN

Industriestrasse 16

Telefon 041 - 44 66 04



Für jede Anwendung das richtige Geotextil

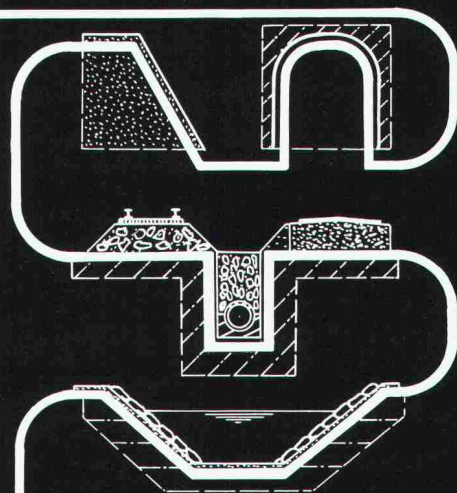


mühlebach

Mühlebach AG
Lupfig/Birrfeld

Postfach, 5200 Brugg
Telefon 056 94 51 11

Sodoca-Vliesmatten
Nicolon-Gewebematten
Isolationsschutzvliese
Verbundprodukte



Lager und Verkauf

Altstätten SG	Baumaterial AG	071/75 50 40
Basel	W. Tschopp AG	061/50 55 88
Biel	Sabag AG	032/22 58 44
Chur	Baubedarf	081/24 83 83

Delémont	Matériaux Sabag SA	066/21 12 81
Flüelen	B. Ziegler	044/ 2 12 95
Gebenstorf	Baubedarf	056/23 35 55
Giubiasco	Edilcentro SA	092/27 18 31
Ilanz	Baubedarf	086/ 2 39 29
Regensdorf	Baubedarf Zürich AG	01/840 27 27
Sargans	Baucenter Sargans	085/ 2 38 31

Seewen SZ
Thun
Wil SG
Winterthur
Zernez
Zürich
Zug

Kaweba AG	043/21 11 37
Baumaterial AG Thun	033/23 31 23
Baumaterial AG Wil	073/23 54 54
Streiff Baumaterial AG	052/28 22 21
Baubedarf	082/ 8 12 80
Baubedarf Zürich AG	01/ 44 03 11
O. Felber AG	042/21 29 22

NEUERSCHEINUNGEN beim SIA 1982 / 83

zu beziehen durch das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

NORMENWERK SIA

Preis Fr.

177/1	Bemessung von Mauerwerkswänden unter Druckbeanspruchung – Empfehlung	52.–
180/4	Energiekennzahl – Empfehlung	32.–
181/3	Schallschutz in Bauten: Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage – Empfehlung	32.–
196	Baulüftung von Untertagbauten – Empfehlung	72.–
229	Baugruben – Ausführung, Leistung und Lieferung – Empfehlung	32.–
381/3	Heizgradtage der Schweiz – Empfehlung	36.–
384/1	Warmwasser-Zentralheizungen – Technische Anforderungen – Empfehlung	42.–
384/2	Wärmeleistungsbedarf von Gebäuden – Empfehlung (ersetzt Empfehlung 380, Ausg. 1975)	100.–
384/21	Wärmeleistungsbedarf von Gebäuden – Anwendungsbeispiel	10.–
384/4	Kamine für Gebäudeheizungen, Querschnittbestimmung – Empfehlung	28.–

ADMINISTRATIV-ORDNER SIA

Werkverträge

1024	Werkvertrag für Generalunternehmer (mit Pauschal- oder Globalpreis) mit Erläuterungen	6.50
1025	Werkvertrag für Generalunternehmer (mit offener Abrechnung) mit Erläuterungen	6.50

Formulare für die Berechnung des Wärmeleistungsbedarfs von Gebäuden gemäss Empfehlung 384/2 (Ausgabe 1982)

1084/1	Berechnungsformular mit Grundlagen und Zusammenfassung – A4-Doppelblatt	3.–
1084/2	Berechnungsformular des Wärmeleistungsbedarfs pro Raum – A4-Block à 50 Blätter	25.–

Rabatt: SIA-Mitglieder und Firmen, die im SIA-Verzeichnis der Projektierungsbüros eingetragen sind, geniessen für den eigenen Bedarf auf den angeführten Preisen eine Ermässigung von 40%, sofern nichts anderes vermerkt ist.

Bestellung: Bitte senden Sie mir folgende Publikationen gegen Nachnahme

Normenwerk SIA

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Ex. 177/1 | <input type="checkbox"/> Ex. 381/3 |
| <input type="checkbox"/> Ex. 180/4 | <input type="checkbox"/> Ex. 384/1 |
| <input type="checkbox"/> Ex. 181/3 | <input type="checkbox"/> Ex. 384/2 |
| <input type="checkbox"/> Ex. 196 | <input type="checkbox"/> Ex. 384/21 |
| <input type="checkbox"/> Ex. 229 | <input type="checkbox"/> Ex. 384/4 |

Administrativ-Ordner SIA Werkverträge

- ☐ Ex. 1024
☐ Ex. 1025

Formulare

- ☐ Ex. 1084/1
☐ Ex. 1084/2

Name und genaue Adresse (Postleitzahl):

Telefon: _____

Für den Rabatt Zutreffendes ankreuzen:

- ☐ SIA-Mitglied
☐ Eingetragen im SIA-Verzeichnis

Datum: _____

Unterschrift: _____

Einsenden an: SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Ihr Partner

für sämtliche Blecharbeiten

wie Fensterbänke, Tüzzargen, Elektrochränke sowie für allgemeine Bauschlosserarbeiten.

Unser Maschinenpark:

Schlosserei

Scheren 3×2500
Koordinaten – Nibbeln 3 mm
Abkanten 3×2500
mit CNC-Steuerung
Schneidbrennen
Schweissen, Hartlöten

Mech. Werkstatt

Drehen – Ø 500×1500
mit Eilgängen
Fräsen 1150×350
mit Digitalanzeige
Bohren radial MK 3
Flachschleifen 200×600

rieder apparatebau ag, urdorf

Birmensdorferstrasse 16, 8902 Urdorf, Telefon 01/734 52 11

19/1-d

Den richtigen Weg gehen

Wir bauen Spindeltreppen und darum kennen wir den richtigen Weg. Zuverlässigkeit, echte Partnerschaft und Qualitätsprodukte, die Sie Ihrem Bauherrn mit gutem Gewissen empfehlen können, sind die Basis einer erfolgreichen Zusammenarbeit. Darum führt der einfachste, schnellste und günstigste Weg zu Naegeli-Norm.

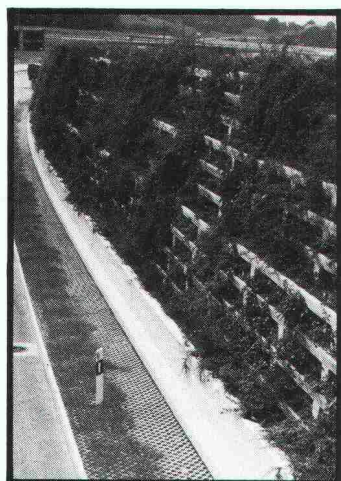


Wir sind echte Partner des Architekten, weil wir alle erforderlichen Grundlagen für ein glückliches Teamwork bieten. Machen Sie eine Probe aufs Exempel.

Naegeli-Norm AG Betonelemente
8401 Winterthur Telefon 052 36 14 64

naegeli-norm

Verlangen Sie unseren ☐ Planungskatalog 1983 ☐ Zeigebuch (zur Ansicht) ☐ Besuch unseres Fachberaters oder besuchen Sie unsere Produktausstellung über ● Spindeltreppen ● Lamellentreppen ● Wendeltreppen ● Fenster- und Türeinfassungen.



96% aller Schweizer bevorzugen bepflanzte Stützmauern und Lärmschutzwände.

Wenn das keine Aufforderung ist.

(Repräsentative Marktuntersuchung März 1983)

EVERGREEN®

SYSTEM EVERGREEN AG
Rebackerstr. 34, 8955 Oetwil a.d.L.
Telefon 01 748 15 24



Vogel-Skihalter

Ganzmetall, feuerverzinkt, robust

Planen und Einrichten von Skiräumen
Liefern von Teilen für Selbstmontage

Für Hotels, Ski- und Ferienhäuser, Schulen, Bergbahnen usw.
Verschiedene Modelle
Bis 16 Paar Ski per Laufmeter

ERWIN VOGEL, Vogel-Skihalter
Am See 503, 8882 Unterterzen
Telefon 085/4 22 12

Visura

Treuhand-Gesellschaft
Société Fiduciaire
Società Fiduciaria

Visura Unternehmensberatung

Massarbeit
für Mittel- und Kleinbetriebe

Zürich, Aarau, Altdorf, Grenchen,
Lausanne, Luzern, Olten, St. Gallen, Solothurn, Stans

SCHICHTEX
ISOLIERBAUSTOFFE
Kälte Wärme Lärm

gegen

Bau + Industriebedarf AG 4104 Oberwil / BL Tel. 061 30 40 30

Im Industrie-,
Wohn- und
Sporthallenbau
und in der
Altbausanierung.

Stellen- und Gelegenheits-Anzeigen

Tarif

Stellenangebote und Ausschreibungen				Ermässigter Preis für Stellengesuche	
1/1-Seite	185×260 mm	Fr. 1350.—	1/6-Seite	90×84 mm	1/12-Seite 90×40 mm Fr. 125.—
1/2-Seite	90×260 mm			185×40 mm	Fr. 275.—
	185×128 mm	Fr. 710.—	1/8-Seite	90×62 mm	1/16-Seite 90×29 mm Fr. 93.—
1/3-Seite	90×172 mm	Fr. 485.—		185×29 mm	Fr. 215.—
1/4-Seite	90×128 mm		1/12-Seite	90×40 mm	Fr. 150.—
	185×62 mm	Fr. 375.—			1/24-Seite 90×21 mm Fr. 65.—

Chiffregebühr Fr. 6.—, Ausland Fr. 8.—

Für Stellengesuche wird Vorauszahlung verlangt.

Anzeigenschluss: Mittwoch der Vorwoche, 10 Uhr

IVA AG für internationale Werbung, 8032 Zürich
Mühlebachstrasse 43, Tel. 01 / 251 24 50, PC 80-32735

Filiale:
1004 Lausanne, 19, av. de Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

00-b

Stellenangebote

Bautechniker/Bauzeichner

Als kleineres Team mit schönen Umbau- und Neubauvorhaben freuen wir uns auf initiativen, fröhlichen Mitarbeiter, der von unseren Erfahrungen lernen möchte.

Rufen Sie uns an zwecks Festlegung einer Besprechung.
Telefon 052 / 23 85 27.

Robert Steiner + Wilhelm Steffen, Architekten SIA
Technikumstrasse 38, 8400 Winterthur.

Für ein grösseres, öffentliches Bauvorhaben des Gesundheitswesens suchen wir einen erfahrenen

Bautechniker / Bauleiter (Architekt HTL)

Falls Sie bereit sind, eine anspruchsvolle, langfristige Aufgabe in unserem mittleren Architekturbüro in Zürich zu übernehmen, erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung unter Chiffre SIA 649 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.



Bauamt II der Stadt Zürich

Wir suchen zur Ergänzung unseres Architektenteams initiativen und arbeitsfreudigen

Architekten HTL

Ihre Aufgabe umfasst den Unterhalt, die Sanierung, den Umbau und die Erweiterung von städtischen Liegenschaften, samt Begleitung von Bauten, die in unserem Auftrag durch Private ausgeführt werden.

Wir erwarten von unserem zukünftigen Mitarbeiter fundierte Kenntnisse und Erfahrung in sämtlichen einschlägigen Arbeiten.

Wir bieten eine verantwortungsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit, zeitgemässes Gehalt und vorbildliche Sozialleistungen.

Eintritt nach Vereinbarung.

Interessenten mit Wohnsitz in der Stadt Zürich richten ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

Hochbauinspektorat der Stadt Zürich
z.H. Herrn W. Leibacher
Lindenhofstrasse 21, Postfach, 8021 Zürich
Telefon 01 / 216 20 85

Generalunternehmung im Kanton Zug sucht einen

dipl. Architekten ETH oder Architekten HTL

Sie sind:

- realistisch, dynamisch, unternehmerisch, an selbständiges Arbeiten gewöhnt

Ihre Aufgaben:

- Abklärung und Vorbereitung von Bauvorhaben
- Leitung und Überwachung von Vorprojekten bis zur Projektreife
- Verhandlungen mit Behörden, Ämtern, Bauherren, Architekten und Unternehmer
- Schätzungen bestehender Bauten
- Erstellen von Renditenberechnungen

Unser Angebot:

- interessante, selbständige, anspruchsvolle Tätigkeit
- ihren Fähigkeiten und Leistungen angepasstes Salär
- zeitgemässe Sozialleistungen
- Wohnung in betriebseigenem oder von uns verwaltetem Mehrfamilienhaus
- Dauerstelle

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Referenzen senden Sie an:



AULA AG, Generalunternehmung,
Gewerbstrasse 10, 6330 Cham,
(A. Staub)
Telefon 042 / 36 33 44 / 36 32 44

GEMEINDE RIEHEN



Unser bisheriger Mitarbeiter übernimmt per 1. Januar 1984 anderweitig neue Aufgaben.

Wir suchen daher als

Leiter der Hochbauabteilung einen Architekten HTL

Aufgabengebiet:

Leitung der Abteilung Hochbau, der auch die Verwaltung der gemeindeeigenen Liegenschaften unterstellt ist. Vertretung der Gemeinde als Bauherrin gegenüber Behörden, Architekten und Unternehmern. Oberaufsicht über die Bauprojekte der Gemeinde. Abfassen von Vorlagen, Berichten und Gutachten. Führung des Sekretariates von Baukommissionen.

Wir erwarten:

Abgeschlossene Lehre als Hochbauzeichner oder Bauhandwerker, HTL-Diplom Fachrichtung Hochbau, Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck und im Verkehr mit Behörden, externen Planern, Unternehmern und Publikum, Erfahrung in Personalführung, Wohnsitznahme in Riehen.

Wir bieten:

Den Anforderungen entsprechendes Salär gemäss Besoldungsreglement der Gemeinde Riehen, fortschrittliche Sozialleistungen und angenehmes Arbeitsklima.

Eintritt: nach Übereinkunft

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis 15. September 1983 an den Gemeinderat Riehen zu richten. Adresse: Gemeindeverwaltung Riehen, Wettsteinstrasse 1, 4125 Riehen.

Gemeinderat Riehen

Für interessante, anspruchsvolle Bauaufgaben suchen wir

2 erfahrene Bautechniker

mit guten konstruktiven Kenntnissen für die Bearbeitung von Werk- und Detailplänen, Devisierung, KV, evtl. Bauführung.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

L. Hafner, dipl. Architekt BSA/SIA
A. Wiederkehr, Architekt SIA
Chamerstrasse 22, 6300 Zug

Die Innenarchitektur ist für die Benutzer eines Neubaus genauso wichtig wie das räumliche und konstruktive Gesamtkonzept. Dem trägt unser Kunde, ein führendes Unternehmen der Baubranche, dadurch Rechnung, dass er seine Dienstleistungen durch die Einsetzung eines eigenen Innenarchitektenteams vervollständigt. In seinem Auftrag suchen wir einen

Innenarchitekten

(vor allem für die Sektoren
Gastgewerbe- und Verwaltungsbau)

mit ausgesprochener Neigung und Begabung für den Innenausbau. Ihre künstlerische Empfindsamkeit und das echte Gefühl für Raumwirkung, Materialien und Farben werden durch die unumgänglichen Auflagen nicht beeinträchtigt, sondern sind Ausgangspunkt für eigenständige Lösungen.

Eine fundierte Ausbildung (Architekt ETH/HTL oder Kunstgewerbeschule Fachrichtung Innenausbau usw.) und einige Jahre Berufserfahrung als Innenarchitekt erachten wir als eine gute Grundlage. Ihr Mitarbeiterteam (Zeichner) führen Sie motivierend und bauen es nach erfolgreicher Geschäftstätigkeit weiter aus. Persönlich sind Sie flexibel, unkompliziert und teamfähig, charakterlich unbestechlich und integer.

In einem persönlichen Gespräch informieren wir Sie gerne näher über diese interessante Stelle.

Frau E. Künzli



Treuhänder für Personalinvestitionen

8001 Zürich, St. Annagasse 16
Telefon 01 / 211 13 27

eine Division der Multiservice AG

Wir realisieren interessante Wohn- und Geschäftshausüberbauungen und suchen für die Betreuung einen initiativen, ausgewiesenen

Bauleiter

mit GU-Erfahrung, für alle Arbeiten von der Devisierung, Bauleitung bis zur Abrechnung.

Anforderungen: Hochbautechniker oder Architekt mit längerer Erfahrung als örtlicher Bauleiter.

Wir erwarten gerne Ihr handschriftliches Bewerbungsschreiben mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Referenzangaben.

Specogna + Co.

Hoch- und Tiefbau seit 1944

8302 Kloten, Waldegweg 2, Telefon 01 / 814 01 77

Visura

Der Inhaber eines kleinen, entwicklungsfähigen Ingenieurbüros mit guten Zukunftsaussichten in der Zentralschweiz sucht einen

Geschäftspartner

der nach einer Einarbeitungszeit und nach Ausscheiden des bisherigen Inhabers und Firmenleiters die Geschäftsführung, kollektiv mit 2 langfristigen Mitarbeitern, übernehmen kann.

Wir stellen uns einen

dipl. Bauingenieur ETH

mit mehrjähriger Berufserfahrung vor. Führungsqualitäten, eine natürliche Autorität und Freude an verantwortungsvollem Einsatz sind Voraussetzungen für diese anspruchsvolle Kaderposition.

Die Stelle bietet einem Bewerber die Möglichkeit, seine in Theorie und Praxis erworbenen Kenntnisse anzuwenden.

Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

Visura Treuhand-Gesellschaft

Herrn P. Aeschbacher

Winkelriedstrasse 37, 6003 Luzern

Spezialfirma für Vorspanntechnik – Tiefbau – Hochbau – Spezialgebiete

sucht

Bauingenieur HTL

- Baustellenführung
- Technische Spezialaufgaben
- Offertwesen und Kalkulation
- Kundenberatung

Idealalter: 28– bis 35jährig.

Eintritt: sofort oder nach Übereinkunft.

Standort: Zürcher Oberland.

Initiativer Mitarbeiter – zuverlässig und selbstständig – findet vielseitige, ausbaufähige Tätigkeit. Als leistungsstarkes, dynamisches Team arbeiten wir eng mit weltbekannter Spezialunternehmung zusammen. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

SpannStahl AG

8340 Hinwil ZH Telefon 01 937 10 20

Wir sind ein mittelgrosses Architekturbüro im Zürcher Oberland. Zur Ergänzung unseres Kaders suchen wir einen initiativen

dipl. Architekten ETH evtl. HTL

für Entwurf und Eingaben von Neu- und Umbauten für unsere meist privaten Bauherrschaften.

Wir erwarten:

- einige Jahre Berufserfahrung
- speditive und selbständige Arbeitsweise
- Verhandlungsgeschick mit Bauherren und Behörden
- kreatives Flair

Wir bieten:

- interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- bei Eignung nach angemessener Einführungszeit Mitarbeiter-Status

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung unter Chiffre SIA 654 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Wir suchen einen selbständigen

Architekten/Bauführer

für vielseitige, interessante Bauaufgaben im Zürcher Oberland.

Schreiben Sie uns unter Chiffre SIA 648 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Zur Bearbeitung anspruchsvoller Bauaufgaben suche ich erfahrenen

Bautechniker / Bauzeichner

mit ausgewiesener Praxis als Bauleiter. Qualifiziertem Fachmann biete ich Dauerstelle, fortschrittliche Sozialleistungen und ein den Fähigkeiten entsprechendes Salär. Schriftliche oder telefonische Bewerbung an

Heinrich Büchel, Architekt SIA, Wartenbergstrasse 45, 4052 Basel
Telefon 061 / 41 15 55

Wir suchen

Architekt HTL oder Bauzeichner / Bauführer

für interessante Bauaufgaben.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Schriftliche Bewerbung erwünscht.

Aeschbach+Felber+Kim, Architekten SIA, dipl. ETH
Vordere Vorstadt 8, 5000 Aarau

Zur Ergänzung unseres Ingenieurhochbauteams suchen wir sofort oder nach Vereinbarung einen

Eisenbetonzeichner/Konstrukteur

mit einigen Jahren Berufserfahrung.

Sie können bei uns erwarten:

- vielseitige und interessante Aufgaben im Büro und auf der Baustelle
- weitgehende Selbständigkeit in der Auftragsabwicklung
- gute interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Wenn Sie an unserem Angebot interessiert sind, rufen Sie uns an, oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

Balzari & Schudel AG, Ingenieure und Planer
Kramburgstrasse 14, 3006 Bern, Telefon 031 / 44 69 11

Wir suchen

Architekt ETH/HTL und Bauzeichner

mit praktischer Erfahrung in Projektbearbeitung und Bauausführung von öffentlichen und privaten Bauvorhaben.

Eintritt nach Vereinbarung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Werner Egli + Hans Rohr, Architekten BSA/SIA
Im Rüteli 5, 5405 Baden-Dättwil, Telefon 056 / 83 18 83

Suche per 1.10.1983 oder nach Vereinbarung

Bauzeichner / Bauführer

zur Bearbeitung kleinerer bis mittlerer Bauvorhaben.

Kurzbewerbung an

Claude Alain Humbert, Architekt-Planer
Hotelgasse 8, Postfach, 3000 Bern 8

Bauführer

als Projektleiter (Devisierung, Ober- und Bauleitung) für interessante Bauaufgaben im Wohnungs- und Geschäftshausbau, Um- und Neubauten.

Ihre Bewerbung bitte ich Sie an die folgende Adresse zu senden:

Rupper AG, Architektur- und Planungsbüro, St. Oswaldgasse 14, 6300 Zug

Wir empfehlen, den Offerten auf Stellenangebote keine Originalzeugnisse beizulegen.

Stellengesuche

Junger Bauingenieur HTL

sucht Tätigkeit in Ingenieurbüro in Basel oder näherer Umgebung. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Zuschriften erbeten unter Chiffre SIA 655 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Bauingenieur HTL

32, Sprachen D/F/E, In- und Auslandpraxis, Stahlbau, allg. Tiefbau, Bauleitungen, sucht neuen Wirkungskreis im Raume Basel, übrige Schweiz oder Ausland.

Offerten unter Chiffre SIA 656 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Bauingenieur HTL

25, D/E, Abschluss Frühjahr 82, Burgdorf, sucht Anstellung in Ingenieurbüro in der Stadt Zürich oder näherer Umgebung.

Offerten unter Chiffre SIA 650 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Diverses



HTL Brugg/Windisch

HTL-, HWV- sowie ETH- und UNI-Absolventen mit und ohne Praxis erweitern ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt sowie ihren Horizont am einjährigen

Nachdiplomstudium Raumplanung

(Siedlung, Landschaft, Erschliessung, Umwelt) mit Zertifikat, ab Nov. 1983. Auskunft: HTL, Tel. 056 / 41 63 63

Erfahrener **Bauführer/Konstrukteur** (Richtung Tiefbau) sucht auf Anfang 1984

Teilzeitarbeit oder Tätigkeit in freier Mitarbeit

Angebote richten Sie bitte unter Chiffre 33-350536 an Publicitas, 9001 St. Gallen.

Ingenieurarbeiten

Wegen Verschiebung eines Projekts können zwei Bauingenieure Sie kurzfristig bei Projektierung und Statik im Stahlbetonbau unterstützen.

Zuschriften erbeten unter Chiffre SIA 653 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Zeichnerarbeiten

Dynamisches Zeichnerteam sucht kurzfristig Stahlbeton-Zeichnerarbeiten im Raume Zürich.

Zuschriften erbeten unter Chiffre SIA 652 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Raumplaner ETH/NDS

erledigt für Sie in Ihrem Büro (befristete Anstellung, freie Mitarbeit) oder in eigenem Büro (Auftragsverhältnis) Arbeiten verschiedenster Art: Nachführung von Katastern, Planwerken, Datenbanken usw.; Geländeanalyse und Geländeaufnahme, Foto- und Beschreibungsdokumentationen, Formulierung von Handlungen; Überprüfung von Zonenplänen; Grundlagenarbeiten und Handlungsvorschläge auf Richtplanstufe; Entwurf und Organisation auch umfangreicher Berichte und Planwerke. Keine Architektur. Gute Zusammenarbeit mit verschiedenen Büros. Entlasten Sie Ihr Büro von Arbeitsspitzen. Offerten bitte an Chiffre SIA 651 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

**Wer inseriert,
wird nicht vergessen!**

Wir suchen für einen Bauherrn auf Herbst 1983 für etwa 3 Jahre eine

Baracke als Büroprovisorium

Grösse etwa 150 m² (10 Arbeitsplätze), heizbar. Kauf oder Miete möglich. Standort: Zürich.

Anfragen oder Offerten sind erbeten an Dr. Bühler.

Bühler Kuenzle Gerber Architekten AG
Münchsteig 10, 8008 Zürich, Telefon 01 / 55 40 44

Ist Ihr kleineres Unternehmen in ein schwieriges Fahrwasser geraten?

Organisationserfahrener Kaufmann mit vielseitigen Kenntnissen verschiedener Branchen, «trouble-shooter» aus Überzeugung, hilft Ihnen die Krise überwinden. Günstige Konditionen. Diskretion.

Anfragen an Chiffre 94-50 097, Assa, Postfach 510, 8401 Winterthur.



Baustatikprogramme auf Commodore und Sirius

Durchlaufträger, ebene und räumliche Stab- und Fachwerke, elast. geb. Balken, Trägerrost, Finite-Element-Platten usw.

Wulf Seele, Ing. SIA, Flurstr. 44, 2544 Bettlach, 065 / 55 21 43

13/08-g

FENSTER

... in NORM- und Spezialmassen

- in schönster Fichte/Tanne lamelliert
- in EV, DV und Isolierverglasung ab Lager
- Hebeschiebetüren und Holzmetall

**FENSTERFABRIK
GASSER AG
6110 WOLHUSEN**

041-7112 28



prompter Service –
fachmännische Beratung

BETONELEMENTE

Zürcher Ziegeleien
Tel. 01-468 2111

J. Schmidheiny + Co. AG
Tel. 071-22 32 62

Baustoffe AG Chur
Tel. 081-24 46 46

Mauerwerkarmierung oder Mauerwerksarmierung?

Wir sagen einfach:

murfor[®]

- murfor ist eine feuerverzinkte Lagerfugenarmierung aus Stahl III, die einfach ins Mörtelbett eingelegt wird.
- murfor erhöht die Gebrauchssicherheit des Mauerwerks (z. B. Durchbiegung, thermische Einwirkung, Krafteinleitungen).
- murfor als statische Armierung dimensioniert, erhöht den Widerstand des Mauerwerks bei horizontaler und vertikaler Beanspruchung.
- murfor ist aus Elementen à 3,05 m und Längsdrahtdurchmessern von 4 und 5 mm in der ganzen Schweiz lieferbar. Das Sortiment umfasst Elementbreiten von 6 bis 25 cm.
- murfor-Unterlagen erhalten Sie bei Ihrer Verkaufs- und Beratungsstelle.



ZZ

Zürcher Ziegeleien
Giesshübelstr. 40
Postfach, 8021 Zürich
Tel. 01/468 2111

J. Schmidheiny + Co. AG
St.-Leonhard-Str. 32
Postfach, 9001 St. Gallen
Tel. 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur
Pulvermühlestr. 81
Postfach, 7001 Chur
Tel. 081/24 46 46

Hard AG Volketswil
8604 Volketswil
Tel. 01/945 45 41

Keller AG Ziegeleien
8422 Pfungen ZH
Tel. 052/31 10 21

Verkaufsstelle GOZ Aargau
Graben 10
5000 Aarau
Tel. 064/22 15 88

Verkaufsstelle GMZ Luzern
Sempacherstr. 14
6002 Luzern
Tel. 041/23 60 42

Verkaufsstelle VZBS
Bern-Solothurn
Bernstrasse 123
3052 Zollikofen
Tel. 031/57 05 55

Backstein AG Allschwil
Binningerstr. 90
4123 Allschwil
Tel. 061/63 57 57

Sergio Merotto
6951 Lugaggia
Tel. 091/91 34 32

BTR Prébéton SA
1023 Crissier
Tel. 021/34 97 21

ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Lack-Evolution

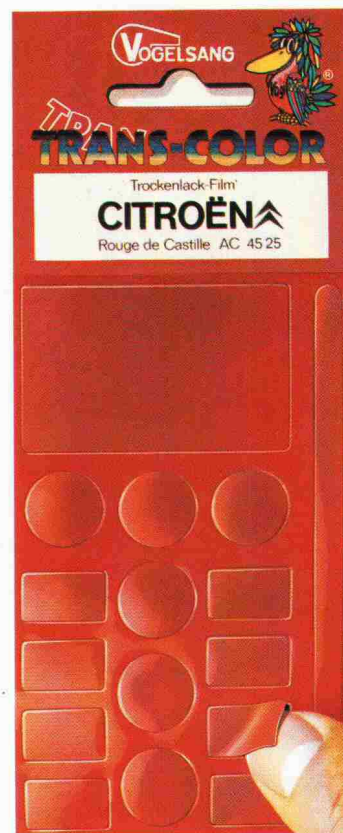


**Streichlack
über 1500 Jahre**



GK 55 Warnung auf den Packungen beachten

**Sprühlack
seit 1957**



**Haftlack
ab 1982**

Damit Sie Lackschäden am Fahrzeug auch zuhause reparieren können, haben wir die Sprühdose eingeführt und sie mit Original-Autolack gefüllt. Das war vor gut 25 Jahren. Damals – wie heute – braucht es Geduld bis jede Lackschicht trocken ist. Zeit bringt Fortschritt und manche Verbesserung. So haben wir die Lackiermethode verbessert. Seit kurzem liefern wir den ersten Automobil- und Zweiradproduzenten den Lack gleich trocken. Sie kleben damit Kratzer einfach zu. Fertig ist die Lackreparatur! Polierfähig, absolut farbtongenau und dauerhaft wie eingebrannt. Das ist der selbstklebende Trockenlackfilm TRANS-COLOR – eine großartige Erfindung jenseits von allem, was man bisher unter „Lackieren“

verstanden hat. Und das beste dabei ist, die ganze „Haftlack-Methode“ paßt in Ihre Brieftasche – ohne sie zu strapazieren. TRANS-COLOR ist ein schönes Beispiel für Vogelsang-Produktideen. Lacke und Farben, wie Sie sie wünschen sind mit dem VOGI gekennzeichnet, dem bunten Wappenvogel von Vogelsang. Lackstifte und Lackspraydosen für Auto, Hobby,

Haus und Garten, Lackreparatur-Zubehör, Farben, Lacke und Entroster – in Europa und Übersee. Unsere Firmengruppe ist überall aktiv: In der Schweiz, Deutschland, Holland, Frankreich, Italien, Österreich, Spanien, Brasilien

und vielen Exportmärkten. Ideen zeichnen uns aus und gehören zum Wesen unseres Erfolges.

Wir investieren für die Zukunft: Für intensive Forschung. Für neue Technologien. Für hochmoderne Produkte. Fürs Gewerbe, die

Industrie und die Freizeit- und Hobbymärkte. Auf sehr vielen Gebieten sind wir Spezialisten: Bei Automobil- und Zweiradherstellern mit unseren Lacken. Im Schiffs- und Waggonbau mit Korrosionsschutz-, Isolations- und Entdröhnungsmitteln. Im Bautenschutz mit wetterfesten Anstrichen und Putzen. Selbstverständlich, daß wir alles tun, um die Umweltbelastung auf ein Minimum zu reduzieren. Mit bleifreien Farben und mit ozonfreundlichen Treibmitteln.

Sollte also bei Ihnen mal von Lack und Farbe die Rede sein, denken Sie an den VOGI – das Symbol für Fortschritt und Leistung.

Siehe...

TRANS-COLOR

Die Nr. 1 für Zukunfts-Ideen in Lack und Farben

Coupon einsenden an:
Kurt Vogelsang AG,
Farben, Isolationen,
CH-8603 Schwerzenbach,

Telefon 01 – 82 53 181

COUPON

Bitte senden Sie mir Unterlagen über:
☐ Dispersionen und Kunststoffputze
☐ Informationen über die 5-Jahresgarantie
☐ Aussen- und Innenisolationen

Name/Firma _____

Straße/Postfach _____

Postleitzahl/Ort _____

Telefonnummer: _____